



# **Risultati dell'audizione del 14 giugno 2005**

## **Modifica degli allegati 1, 2 e 7 dell'ordinanza contro l'inquinamento fonico**

**19 aprile 2006**

## Indice

<b>1</b>	<b>Oggetto della revisione .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Valutazione globale del progetto.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Principali asserzioni degli interpellati.....</b>	<b>4</b>
3.1	Cantoni e autorità .....	4
3.2	Società di tiro .....	6
3.3	Associazioni ambientaliste e sanitarie .....	6
3.4	Associazioni economiche e di categoria .....	6
<b>4</b>	<b>Richieste estranee al progetto.....</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Elenco dei pareri pervenuti .....</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Elenco dei destinatari.....</b>	<b>10</b>

## 1 Oggetto della revisione

La legge sulla protezione dell'ambiente (LPAmb) e l'ordinanza contro l'inquinamento fonico (OIF) hanno lo scopo di proteggere la popolazione dalle immissioni foniche dannose o moleste. Nell'OIF questa tutela si concretizza nella definizione dei metodi di valutazione e in valori limite d'esposizione al rumore per diversi impianti come strade, ferrovie, gli impianti dell'industria e delle arti e mestieri, gli aerodromi e gli impianti di tiro civili.

I cambiamenti intervenuti nell'ambito del tiro e il progresso della tecnica hanno reso necessario un aggiornamento dell'OIF, segnatamente delle esigenze per l'isolamento acustico delle finestre (allegato 1 OIF), delle esigenze relative ai metodi di calcolo (allegato 2 OIF) e del metodo di calcolo per il rumore provocato dagli impianti di tiro civili (allegato 7 OIF).

Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni ha pertanto posto in consultazione il 14 giugno 2005 un progetto di revisione dell'OIF in tal senso, in merito al quale sono stati interpellati i Cantoni e le autorità, le organizzazioni per la protezione dell'ambiente e della salute, le federazioni delle società di tiro come pure le associazioni economiche e di categoria. L'intera documentazione poteva inoltre essere scaricata da Internet da ulteriori interessati.

L'audizione si è protratta fino agli inizi di settembre 2005. La presente valutazione tiene conto di tutti i pareri pervenuti entro metà ottobre. L'elenco degli interpellati che hanno preso posizione è pubblicato al capitolo 5.

## 2 Valutazione globale del progetto

In totale sono pervenuti 93 pareri con 345 richieste di modifica, suddivisi come segue tra i vari gruppi di partecipanti all'audizione:

<b>Gruppi</b>	<b>Pareri</b>	<b>Richieste</b>
Cantoni e autorità	33	134
Società di tiro	28	146
Associazioni ambientaliste e sanitarie	10	23
Associazioni economiche e di categoria	22	42
<b>Totale</b>	<b>93</b>	<b>345</b>

**Tabella 1: ricapitolazione dei pareri e delle richieste**

La varietà delle richieste, a volte estremamente dettagliate, non può essere riprodotta nel presente rapporto, che riassume unicamente le tendenze principali. Il testo integrale dei singoli pareri può tuttavia essere consultato, previo appuntamento, presso l'UFAM<sup>1</sup>. In sede di valutazione non si è tenuto conto delle proposte estranee al progetto.

Per quanto concerne i tre elementi principali del progetto (allegato 1 OIF: isolamento acustico degli edifici; allegato, 2 OIF: esigenze relative ai metodi di calcolo; allegato 7 OIF:

---

<sup>1</sup> UFAM: L'Ufficio federale dell'ambiente è nato dalla fusione tra l'Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio (UFAPF) e la parte principale dell'Ufficio federale delle acque e della geologia (UFAEG).

metodo di calcolo per il rumore provocato dagli impianti civili di tiro), si delinea il quadro seguente.

#### Allegato 1 OIF: isolamento acustico degli edifici

Sebbene riconoscano la necessità di aggiornare le condizioni vigenti in materia di isolamento acustico degli edifici, la maggior parte dei Cantoni formula suggerimenti volti a semplificare senza generare costi supplementari l'applicazione delle prescrizioni esecutive.

Le società di tiro non si sono espresse al riguardo.

Mentre la maggior parte delle associazioni ambientaliste e sanitarie accoglie favorevolmente questo punto della revisione, le associazioni economiche e di categoria esprimono pareri contrastanti.

#### Allegato 2 OIF: esigenze in materia di calcolo del rumore

L'intenzione di disciplinare in futuro le esigenze in materia di calcolo del rumore attraverso direttive e raccomandazioni invece che sulla base di un'ordinanza è stata capita e accettata dalla maggior parte degli interpellati, sebbene alcuni esprimano il timore che la Confederazione possa definire prescrizioni di calcolo in modo arbitrario e senza preventiva consultazione.

Le società di tiro non si sono espresse in merito.

#### Allegato 7 OIF: metodo di calcolo per il rumore provocato dagli impianti di tiro civili

La maggior parte dei Cantoni si dice favorevole a un adeguamento del metodo di calcolo per il rumore provocato dagli impianti di tiro. Una minoranza, invece, reputa superflua la modifica, asserendo che comporterebbe tra l'altro un onere elevato per il settore.

Le singole società di tiro sono per principio contrarie a questo elemento della revisione. La Federazione sportiva svizzera di tiro, quale organizzazione mantello delle società di tiro, riconosce tuttavia che il testo in discussione colmerebbe una lacuna nella lotta all'inquinamento fonico. Pertanto, oltre ad alcuni adeguamenti tecnici, chiede un posticipo della revisione e una dilazione del termine per il risanamento.

Le organizzazioni ambientaliste e sanitarie accolgono favorevolmente questo aspetto della revisione, mentre le associazioni economiche e di categoria si esprimono solo in parte. Tuttavia, i pareri pervenuti sono prevalentemente favorevoli a quanto proposto.

### **3 Principali asserzioni degli interpellati**

#### **3.1 Cantoni e autorità**

##### Allegato 1 OIF: isolamento acustico degli edifici

Sebbene alcuni Cantoni respingano questa revisione dell'OIF per motivi finanziari, la maggior parte di loro riconosce la necessità di aggiornare le esigenze in materia di isolamento acustico degli edifici. Molti Cantoni chiedono modifiche tecniche finalizzate a una semplificazione dell'esecuzione e alla riduzione dei costi. Sono state in particolare formulate le richieste seguenti:

- semplificare l'esecuzione fissando le esigenze per le finestre fonoisolanti in maniera graduale (come finora) e rinunciando ad adeguarle linearmente con il livello dell'inquinamento fonico;
- innalzare leggermente il limite minimo (da 31 a 32dB) e plafonare le esigenze per le finestre fonoisolanti (da 42 a 40dB), al fine di contenere costi e oneri;
- armonizzare le esigenze con la nuova norma SIA 181 (isolamento acustico nell'edilizia);
- concretizzare le esigenze per il termine di adattamento allo spettro (Ctr, C);

Fatta riserva dei complementi tecnici suesposti, Cercle Bruit, l'associazione dei responsabili cantonali per la prevenzione dei rumori, appoggia il progetto, e anche la Conferenza svizzera dei direttori delle pubbliche costruzioni, della pianificazione del territorio e dell'ambiente (DCPA)<sup>2</sup> è d'accordo con la revisione. L'Associazione dei Comuni svizzeri non oppone fundamentalmente obiezioni alla revisione. L'Unione delle città svizzere esprime parere favorevole.

#### Allegato 2 OIF: esigenze in materia di calcolo del rumore

La maggior parte dei Cantoni approva la modifica e ammette che aggiornando le esigenze in materia di calcolo del rumore si riduce il dispendio amministrativo. I Cantoni chiedono tuttavia di evitare modifiche troppo frequenti e di coinvolgere nei lavori di preparazione degli esperti nel campo dell'esecuzione. Alcuni Cantoni temono che la scelta di fissare le esigenze in direttive invece che in ordinanze ne indebolisca il carattere vincolante.

Cercle Bruit e la DCPA concordano con i cambiamenti. L'Associazione dei Comuni svizzeri non oppone fundamentalmente obiezioni alla revisione. L'Unione delle città svizzere esprime parere favorevole.

#### Allegato 7 OIF: metodo di calcolo per il rumore provocato dagli impianti di tiro civili

L'adeguamento del metodo di calcolo per il rumore provocato dagli impianti di tiro raccoglie i consensi della maggior parte dei Cantoni (14). Una minoranza considera la modifica superflua, rilevando che finora gli impianti di tiro esclusi dal metodo di calcolo sono stati valutati direttamente sulla base dei criteri di protezione contemplati dalla LPAmb. Inoltre, gli oppositori adducono che la modifica comporterebbe un onere eccessivo in termini di costi e di personale per gli esperti cantonali e che il risanamento graverebbe considerevolmente sulle società di tiro.

A complemento del progetto si propone quindi:

- una definizione più chiara degli orari o delle semigiornate di tiro (0-2 ore = mezza semigiornata, 2-4 ore = 1 semigiornata, 4-6 ore = 1,5 semigiornate, 6 e più ore = 2 semigiornate),
- l'aumento a 10 anni del termine di risanamento,
- la creazione di un regolamento derogatorio per gli impianti con  $K_i < -15$ .

---

<sup>2</sup> La DCPA ha inizialmente respinto la revisione, si è però dichiarata in seguito d'accordo con tutti gli elementi del progetto, poiché le differenze principali sono state appianate con gli interessati in corso di procedura.

Cercle Bruit e la DCPA si dicono favorevoli al progetto. L'Associazione dei Comuni svizzeri non oppone fundamentalmente obiezioni alla revisione, pur attirando l'attenzione sull'onere finanziario che ne consegue. L'Unione delle città svizzere esprime parere favorevole.

### **3.2 Società di tiro**

#### Allegato 1 OIF: isolamento acustico degli edifici e Allegato 2 OIF: esigenze in materia di calcolo del rumore

Le società di tiro non si sono espresse su questi temi.

#### Allegato 7 OIF: metodo di calcolo per il rumore provocato dagli impianti di tiro civili

Le singole società di tiro respingono il progetto nel timore che la normativa implichi una limitazione delle loro attività. Pur disapprovando provvedimenti volti a ostacolare il tiro quale pratica sportiva, la Federazione sportiva svizzera di tiro, associazione mantello delle società di tiro, riconosce tuttavia che il testo in discussione colmerebbe una lacuna nella lotta all'inquinamento fonico. Molte società chiedono, oltre ad alcuni adeguamenti tecnici, un posticipo della revisione e una dilazione del termine per il risanamento. In concreto vengono proposte le modifiche seguenti:

- aumento a 10 anni del termine di risanamento,
- creazione di un regolamento derogatorio per gli impianti con  $K_i < -15$ ,
- il livello del "buon tasso di utilizzazione" dev'essere ridotto, siccome in rapporto alla pratica è stato fissato troppo in alto.

### **3.3 Associazioni ambientaliste e sanitarie**

#### Allegato 1 OIF: isolamento acustico degli edifici

La maggioranza delle associazioni ambientaliste e sanitarie è favorevole a questa innovazione e propone per certi versi le stesse modifiche proposte dai Cantoni.

#### Allegato 2 OIF: esigenze in materia di calcolo del rumore

Questo aspetto della revisione è accolto favorevolmente da tutte le associazioni ambientaliste e sanitarie. In parte, chiedono di rendere obbligatoria l'applicazione della procedura di calcolo raccomandata dall'allora UFAFP.

#### Allegato 7 OIF: metodo di calcolo per il rumore provocato dagli impianti civili di tiro

Questo punto raccoglie i favori di tutte le associazioni ambientaliste e sanitarie.

### **3.4 Associazioni economiche e di categoria**

#### Allegato 1 OIF: isolamento acustico degli edifici

I pareri inoltrati dalle associazioni economiche e di categoria sono alquanto discordi. Se, da un canto, la revisione dell'allegato 1 OIF raccoglie consensi, dall'altro suscita opposizione essenzialmente per i maggiori costi che comporta.

Allegato 2 OIF: esigenze in materia di calcolo del rumore

La maggior parte delle associazioni economiche e di categoria non prende posizione su questo aspetto o lo accetta. Alcuni pareri chiedono di cambiare la definizione da "esigenze" in "raccomandazioni", come pure di fondare le disposizioni concernenti i calcoli del rumore sulle normative internazionali.

Allegato 7 OIF: metodo di calcolo per il rumore provocato dagli impianti di tiro civili

La maggior parte delle associazioni economiche e di categoria non si esprime al riguardo. Tuttavia, i pochi pareri pervenuti in merito sono in prevalenza favorevoli alla revisione.

#### **4 Richieste estranee al progetto**

Alcuni pareri comprendono osservazioni e richieste che non riguardano direttamente la presente modifica dell'OIF o che implicano una modifica di legge o costituzionale. Li elenchiamo solo a titolo informativo:

- Completare l'art. 39 cpv. 1 OIF in modo tale che sia possibile determinare le emissioni foniche anche con le finestre chiuse, se è stata installata un'aerazione meccanica.
- Modificare l'art. 31 OIF in modo tale che sia concessa l'autorizzazione di costruire anche nelle zone esposte ai rumori, purché siano previsti accorgimenti edili adeguati (ad es. ventilazione dinamica).
- Abrogare le esigenze maggiorate cui soggiacciono le nuove costruzioni nelle zone esposte ai rumori ai sensi dell'art. 32 OIF.
- Modificare l'allegato 5 OIF (rumore prodotto dagli aerodromi) nel senso della mozione Schwander (04.3377) del 16 giugno 2004.
- Tenere conto maggiormente degli orari di punta nella determinazione dell'inquinamento fonico (strade, ferrovie, aerodromi).

## **5 Elenco dei pareri pervenuti**

### Cantoni e autorità (33)

Tutti i Cantoni

Commissione di ricorso INAM

Cercle Bruit

Unione delle Città svizzere

Associazione dei Comuni svizzeri

Tribunale federale

Tribunale federale delle assicurazioni

Conferenza svizzera dei direttori delle pubbliche costruzioni, della pianificazione del territorio e dell'ambiente (DCPA)

### Società di tiro (28)

Appenzell-Ausserrohdischer Kantonal-Schützenverein

Bezirksschützenverband Altoggenburg

Bezirksschützenverband Neutoggenburg

Bezirksschützenverband Obertoggenburg

Bezirksschützenverband See

Bezirksschützenverband Untertoggenburg

Bezirksschützenverband Werdenberg

Signor Beat Hunziker (Combat Club ZH Oberland)

Federazione Ticinese delle società di tiro

Feldschützen-Gesellschaft der Stadt St. Gallen

Feldschützengesellschaft Ried (Muotathal)

Caccia svizzera

Militärschützenverein Lachen

proTell - Società per un diritto liberale sulle armi

Regionalsschützenverband St. Gallen

Schaffhauser Kantonalsschützenverband

Schützengesellschaft Buochs

Schützenverband Sarganserland

Schützenveteranen Verband Obwalden

Schützen-Veteranen-Verband Kanton Schwyz

Associazione degli armaioli svizzeri e dei commercianti d'armi

Federazione sportiva svizzera di tiro

Federazione Svizzera di Tiro Dinamico

Schwyz Kantonal-Schützengesellschaft

St. Gallischer Kantonalsschützenverband

Verband Nidwaldner Schützenveteranen

Verband Urner Schützen

Zentralschweizerischer Sportschützen Verband

### Associazioni ambientaliste e sanitarie (10)

Medici per l'ambiente

Federazione svizzera degli urbanisti

Flugschneise Süd - Nein

FMH (Federazione dei medici svizzeri)

Istituto di medicina sociale e preventiva

Komitee gegen übermässigen Schiesslärm

Federazione Svizzera degli Amici della Natura

Associazione svizzera per la pianificazione nazionale (ASPAN)  
Lega svizzera contro il rumore  
Associazione Traffico e Ambiente ATA

Associazioni economiche e di categoria (22)

ACS

Unione professionale svizzera dell'automobile

Centre Patronal

Organizzazione mantello delle piccole e medie imprese

Ecoswiss - Die Umweltorganisation der Schweizer Wirtschaft

Fédération des entreprises Romandes

Fédération Romande Immobilière

Fentech

Forum Energie Zürich

Handelskammer beider Basel

HEV

Servizio d'informazione per i trasporti pubblici (LITRA)

Consorzio dei committenti privati professionali

Società svizzera dei commercianti

Minergie Agentur Bau

FFS

Associazione svizzera degli aerodromi

Associazione Svizzera Inquilini

Federazione stradale svizzera

SGCI Chemie Pharma Schweiz

TCS

Zehnder Group Management AG (incluse 14 altre ditte)

## **6 Elenco dei destinatari**

### **Cancellerie di Stato e autorità**

Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino  
Chancellerie d'Etat Canton de Genève  
Chancellerie d'Etat Canton de Vaud  
Chancellerie d'Etat Canton du Jura  
Chancellerie d'Etat du Canton de Neuchâtel  
Chancellerie d'Etat du Canton du Valais  
Chancellerie d'Etat Fribourg  
Kantonskanzlei Appenzell Ausserrhoden  
Landammannamt Kanton Uri  
Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft  
Ratskanzlei Appenzell Innerrhoden  
Regierungskanzlei des Kantons Glarus  
Regierungsrat des Kantons Graubünden  
Staatskanzlei des Kantons Aargau  
Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt  
Staatskanzlei des Kantons Bern  
Staatskanzlei des Kantons Luzern  
Staatskanzlei Kanton Obwalden  
Staatskanzlei Kanton Schaffhausen  
Staatskanzlei Kanton Schwyz  
Staatskanzlei Kanton Solothurn  
Staatskanzlei Kanton St. Gallen  
Staatskanzlei Kanton Thurgau  
Staatskanzlei Kanton Zug  
Staatskanzlei Kanton Zürich  
Standeskanzlei Kanton Nidwalden  
Commissione di ricorso INAM  
Conferenza svizzera dei direttori delle pubbliche costruzioni, della pianificazione del territorio e dell'ambiente (DCPA)  
Cercle Bruit Svizzera  
Associazione dei Comuni svizzeri  
Unione delle Città svizzere  
Tribunale federale  
Tribunale federale delle assicurazioni

### **Associazioni ambientaliste e sanitarie**

Iniziativa delle Alpi  
Association pour la protection et la défense des eaux (ARPEA)  
Medici per l'ambiente  
ECO SWISS, Umweltschutzorganisation der Wirtschaft  
Greenpeace Svizzera  
Istituto di medicina sociale e preventiva BL  
Kontaktstelle Umwelt (KSU)  
Federazione Svizzera degli Amici della Natura  
Fondazione per la pratica della protezione dell'ambiente in Svizzera (PUSCH)  
Pro Natura Svizzera  
Società svizzera d'acustica, c/o SUVA, Acustica  
Società svizzera per la protezione dell'ambiente SPA  
Heimatschutz Schweiz  
Lega svizzera contro il rumore  
Associazione svizzera di tecnica ambientale (ASTA)  
Associazione svizzera dei professionisti dell'ambiente (ASAP)  
Fondazione svizzera per la tutela del paesaggio (FSTP)

SUVA/INSAI, settore Acustica  
Associazione Traffico e Ambiente ATA  
Federazione dei medici svizzeri FMH  
Associazione per il diritto dell'ambiente (ADA)  
VGS Volksgesundheit Schweiz  
WWF Svizzera

**Organizzazioni mantello delle società di tiro**

Federazione sportiva svizzera di tiro  
Federazione Svizzera di Tiro Dinamico

**Associazioni economiche e di categoria**

Aero-Club Svizzera  
Aéroport International de Genève, Direction générale  
Aerosuisse, Dachverband der schweizerischen Luftfahrt  
Unione professionale svizzera dell'automobile (UPSA)  
Automobil Club Svizzero (ACS)  
Quadri dell'edilizia svizzera, segretariato  
Federazione Architetti Svizzeri FAS  
Federazione Svizzera Architetti Paesaggisti  
Federazione svizzera dei sindacati cristiani  
Conférence des offices romands d'amén. du territoire et d'urbanisme (CORAT)  
L'industria metalmeccanica ed elettrica svizzera  
economiesuisse, federazione delle imprese svizzere  
Economia elettrica svizzera, redazione  
EuroAirport Basilea-Mulhouse, direzione  
Federazione svizzera degli urbanisti  
Fédération des Entreprises Romandes  
Fédération romande des syndicats patronaux  
Fédération romande immobilière  
Flughafen Bern-Belp, Direktion  
Gruppo dell'Industria Svizzera della Costruzione (SBI)  
Servizio d'informazione per i trasporti pubblici LITRA  
Società svizzera degli impiegati di commercio  
Konsumentenforum Schweiz  
Lugano Airport, Direzione  
Pro Renova, Associazione svizzera per il rinnovo delle costruzioni  
Società ingegneri e architetti SIA  
Schweiz. Verband der Immobilien-Treuhänder (SVIT)  
Associazione svizzera degli aerodromi  
Conferenza Svizzera della Costruzione  
Ferrovie federali svizzere (FFS), direzione generale  
Unione delle contadine svizzere  
Associazione svizzera di normalizzazione  
Unione Svizzera degli Studi Consulenti d'Ingegneria  
Associazione svizzera per il piano di sistemazione nazionale  
Unione padronale svizzera  
Unione svizzera dei contadini  
Società svizzera degli impresari costruttori SSIC  
Schweizerischer Fachverband der Fenster- und Fassadenbranche  
Unione svizzera delle arti e mestieri  
Unione sindacale svizzera USS  
Associazione svizzera dei proprietari fondiari  
Associazione Svizzera Inquilini  
Associazione svizzera dei trasportatori stradali ASTAG  
Consiglio svizzero degli anziani (CSA)  
Federazione stradale svizzera

Associazione tecnica svizzera (ATS)  
Associazione svizzera dei professionisti della strada e dei trasporti  
Touring Club Svizzero (TCS)  
Service Politique & Economie  
Travail Suisse  
Unique, Flughafen Zürich AG, Direktion  
Tiratori svizzeri con polvere nera  
Verband Schweizerischer Generalunternehmer  
Vereinigung Schweizerischer Glasfabriken